

**Archiwum Żydowskiego Instytutu Historycznego  
im. Emanuela Ringelbluma**

Inwentarz zbioru SPUŚCIZNA RODZINY FELDHORNÓW  
(1896-1975) [1991, 2014-2016]

numer zbioru S/368

oprac. Aleksandra Bańkowska

uzupełnienie Monika Taras

Warszawa 2009, 2018

## Wstęp

### Dzieje rodziny Feldhornów

Protoplastą rodziny był Mojżesz Michał Feldhorn, urodzony 14 kwietnia 1875 r. w Tarnopolu, syn Judy i Sary Rywki z domu Winkler. Po zdaniu matury pracował w Tarnopolu jako urzędnik pocztowy. Ożenił się z Leą Herman i miał z nią troje dzieci: Juliusza, Rudolfa i Cecylię. Między 1904 a 1922 r. rodzina przeniosła się do Krakowa, gdzie zamieszkała przy ul. Zybkiewicza 11 a. W roku 1922 Mojżesz Michał rozpoczął studia na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego w zakresie filologii niemieckiej i angielskiej. Studia ukończył w 1926 r., a trzy lata później uzyskał państwowe uprawnienia do nauczania w szkołach średnich. Od 1927 r. pracował w Gimnazjum Żeńskim im. Królowej Jadwigi w Krakowie. W ostatnich latach przed II wojną światową prawdopodobnie mieszkał we Lwowie. W marcu 1940 r. objął posadę nauczyciela w Starym Siole k. Bóbrki. Była z nim jego żona, nazywana przez niego Lonią. Dalsze ich losy są nieznane<sup>1</sup>.

O rodzinie Lei (Leonii, Loni) Feldhorn niewiele wiadomo. Była córką Salomona i Czerny Hermanów. Pochodziła z Kopyczyniec. Jej brat Maurycy Herman był sędzią Sądu Okręgowego w Tarnopolu, laureatem Medalu Dziesięciolecia Odzyskanej Niepodległości w 1929 r. oraz brązowego Medalu za Długoletnią Służbę w 1938 r. Na pewno w 1940 r. żył i przebywał pod okupacją sowiecką, prawdopodobnie we Lwowie<sup>2</sup>.

Najbardziej znaną postacią rodziny Feldhornów był Juliusz, najstarszy syn Mojżesza Michała i Lei, urodzony 17 sierpnia 1901 r. w Tarnopolu: poeta, pisarz, tłumacz, popularyzator i nauczyciel. Z wykształcenia był historykiem literatury; uzyskał stopień doktora na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego na podstawie rozprawy *Hamlet w Polsce* napisanej pod kierunkiem prof. Stanisława Windakiewicza. Opublikował kilka prac na temat wątków żydowskich w literaturze: *Literatura polska wieku XVI a Żydzi. Szkic bibliograficzny* (1929), *Pomnik strzaskany. Motywy żydowskie w twórczości Cypriana Norwida* (1933), *John Galsworthy o Żydach* (b.d.). Debiutował jako poeta: w 1922 r. ukazał się tomik wierszy *Domy*<sup>3</sup>. Był członkiem krakowskiej grupy poetyckiej Helion (razem z Jalu Kurkiem i Witoldem Zachenterem), a później grupy Litart. W latach 1926-1927 pracował w redakcji dwutygodnika „Gazeta Literacka”<sup>4</sup>. Kolejne jego dzieła literackie to: dramat *Zwycięstwo Ahaswera* (1926), tomy poezji *Wczoraj – dziś – jutro* (1928), *W ogrodzie brata Chryzostoma* (1932), powieść *Cienie nad kołyską* (1936, pod pseudonimem Jan Las). Publikował przekłady z języka włoskiego (Giovanni Boccaccio, *Fiametta*, 1923; Dante Alighieri, *Pieśniarz*, 1926) i hebrajskiego (*Pieśń nad Pieśniami*, 1928), a także z niemieckiego (drobne utwory Tomasza Manna, Wassermana) i francuskiego (Maurice Leblanc, *Kryształowy korek*, również jako Jan Las). Odrębnym obszarem jego twórczości są opowiadania dla młodzieży popularyzujące zagadnienia naukowe: *Dziwne przygody węgla (jak powstał węgiel kamienny)* (1936), *Ludziom rosną skrzydła (jak leci samolot)* (1936),

<sup>1</sup> Zob. sygn. S.368/6.

<sup>2</sup> Zob. sygn. S.368/7 i S.368/15.

<sup>3</sup> Zob. sygn. S.368/1

<sup>4</sup> Natan Gross, *Juliusz Feldhorn 1901-1943. Notes to an Unwritten Biography*, w: *Jews in Poland*, t. II, red. Sławomir Kaprański, Kraków 1999, s. 261-271.

*Wieści płyną w świat (sposoby przenoszenia wiadomości)* (1938). Tuż przed wybuchem II wojny światowej, na zlecenie wydawnictwa „Księgarnia Powszechna” rozpoczął pracę nad popularnym podręcznikiem historii sztuki, która była jego wielką pasją. Pracował nad nią w czasie wojny. Rękopis ocalał – książka została wydana w 1961 r. pod tytułem *Dzieła i twórcy*.

Juliusz Feldhorn zapisał się w pamięci krakowian jako nauczyciel Gimnazjum Hebrajskiego im. Chaima Hilfsteina<sup>5</sup>, gdzie w latach 1923-1939 był polonistą. Wśród jego uczniów byli: pisarz Natan Gross i historyk Rafael Scharf. W czasach tzw. „getta ławkowego” na Uniwersytecie, zorganizował w gimnazjum kursy na poziomie szkoły wyższej z zakresu literatury współczesnej. Planował utworzenie wydziału języków słowiańskich na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie<sup>6</sup>.

Mieszkał w Krakowie przy ul. Kołłątaja 14, a od 1933 r. przy Karmelickiej 28 m. 15. 27 grudnia 1932 r. ożenił się ze Stellą Bronisławą Landau (z domu Landy, wdową), ur. 7 sierpnia 1905 r. w Krakowie, córką Lejzora Ludwika i Toni (Toli) z d. Wolf. Ludwik Landy był doktorem praw. Rodzina Landych mieszkała w Krakowie przy ul. Radziwiłłowskiej 17<sup>7</sup>.

Stella Landy-Feldhornowa była doktorem filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego w zakresie filologii angielskiej. Przetłumaczyła na język polski dzieła Johna Galsworthy’ego: *Dziewczyna czeka* (1933), *Święty* (1933), *Koniec rozdziału* (1935) oraz Pearl Buck (*Matka*, 1939). Od 1937 r. była tłumaczem przysięgłym<sup>8</sup>. 4 listopada 1934 r. urodziła się córka Stelli i Juliusza Feldhornów, Maria.

Po wybuchu II wojny światowej Juliusz Feldhorn został zmobilizowany. Stella z Marią 6 września 1939 r. znalazły się we Lwowie, gdzie byli już rodzice Juliusza. Juliusz dostał się do niewoli niemieckiej. Według jego relacji, przekazanej przez Natana Grossa, uciekł z niewoli; istnieje jednak dokument zwolnienia z obozu jenieckiego w Kamiennej wystawiony na jego nazwisko, z datą 10 października 1939<sup>9</sup>. Pod koniec października zameldował się w Zarządzie Miejskim w Krakowie; również w tym czasie kierownictwo gimnazjum przy ulicy Podbrzeźnej potwierdziło jego zatrudnienie w tej placówce. Wkrótce Juliusz dołączył do rodziny we Lwowie. Znalazł tam pracę w szkole zawodowej. Do wybuchu wojny niemiecko-radzieckiej rodzina mieszkała we Lwowie przy ul. Konopnickiej razem z krewnymi Erną (Ernestyną) i Henrykiem Tratterami. W 1941 r. Juliusz, Stella i Maria wyjechali do Wiśnicza Nowego k. Bochni; krótko mieszkali również w Krakowie, a później w Swoszowicach. Ukrywali się pod fałszywym nazwiskiem Krawczyk. 11 sierpnia 1943 r. Juliusz i Stella zostali aresztowani i przewiezieni do Wieliczki, gdzie wraz z grupą 60 osób zostali rozstrzelani. Marii udało się uciec do ciotki Frydy Trammer<sup>10</sup> i kuzynki Augusty – obie były Polkami pochodzenia niemieckiego i mieszkały w tym czasie w Swoszowicach. W sierpniu

<sup>5</sup> Gimnazjum to miało uprawnienia polskiej szkoły publicznej; poza przedmiotami obowiązkowymi w szkołach publicznych, nauczano w nim języka hebrajskiego, judaizmu, historii i literatury żydowskiej.

<sup>6</sup> Natan Gross, *op. cit.*

<sup>7</sup> Zob. sygn. S.368/7.

<sup>8</sup> Zob. sygn. S.368/8.

<sup>9</sup> Być może był to fałszywy dokument, którym Juliusz Feldhorn posługiwał się po ucieczce z obozu. Zob. sygn. S.368/7.

<sup>10</sup> Fryda (Elfryda) Trammer była powinowatą Stelli Feldhorn. Jej mąż, Alfred Trammer, był bratem Jerzego, męża Ernestyny Wolf, siostry Toli Landy z domu Wolf, matki Stelli. Fryda i Alfred mieli córkę Augustę, po mężu Szemelowską, która odegrała decydującą rolę w ocaleniu Marii Feldhorn (jest Sprawiedliwą Wśród Narodów Świata). Zob. sygn. S.368/5; [www.sprawiedliwi.org.pl](http://www.sprawiedliwi.org.pl) ;

1944 r. Maria została oddana do sierocińca w Czersku k. Góry Kalwarii, prowadzonego przez zakonnice. Przebywała tam do końca wojny. Po wojnie została adoptowana przez Henryka Trammera<sup>11</sup> i jego żonę Irenę. Zmieniła nazwisko na Krawczyk. Mieszka w Warszawie<sup>12</sup>.

Rodzice Stelli Feldhorn, Ludwik i Tola Landy, w czasie wojny przebywali w getcie w Tarnowie. Zostali wywiezieni w czerwcu 1942 r. do obozu zagłady i zginęli<sup>13</sup>.

Brat Juliusza, Rudolf, ur. 19 stycznia 1906 r. w Tarnopolu, był matematykiem. Zginął również w czasie okupacji, razem z żoną Marylą<sup>14</sup>.

Siostra Juliusza, Cecylia Feldhorn, urodziła się 6 października 1904 r. w Tarnopolu. Maturę zdała w I Prywatnym Gimnazjum Żeńskim w Krakowie i w 1922 r. podjęła studia na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego; zakończyła je w 1932 r. z tytułem doktorskim za rozprawę *Komedia Kazimierza Zalewskiego* napisaną pod kierunkiem prof. Stanisława Windakiewicza. Dwa lata wcześniej uzyskała uprawnienia państwowe nauczyciela szkół średnich w zakresie języka polskiego i historii literatury polskiej oraz nauki obywatelskiej. 1 sierpnia 1926 r. wyszła za mąż za Marceliego Schauera, magistra praw, ur. 11 kwietnia 1904 r. w Krakowie, syna Eliasa i Ruchli (Rozalii) z d. Friedikier. Mieszkali przy ul. św. Tomasza 8. Po wybuchu wojny Cecylia przyjechała do Lwowa; mieszkała przy ul. Matejki 8, następnie Mochnackiego 22; okresowo również w Starym Siole, gdzie pracował jej ojciec. Do sierpnia 1940 r. była zatrudniona jako nauczycielka języka rosyjskiego i polskiego w szkole średniej nr 104 we Lwowie, a następnie w szkole im. Olgi Filippi. W maju 1941 ukończyła 7-miesięczny kurs języka rosyjskiego. Zapewne po wkroczeniu Niemców do Lwowa w 1941 r. przyjęła chrzest w kościele rzymskokatolickim pod własnym nazwiskiem<sup>15</sup>. Co najmniej od 15 września 1942 r. posługiwała się dokumentami na nazwisko Dorota Szpyrka (Szpyrkówna), ur. 25 lutego 1899 r. w Gliniku Mariampolskim. Pracowała w zakładzie Walentego Koniewicza; następnie jako w teatrze jako suflerka<sup>16</sup>. Od stycznia 1943 do czerwca 1944 r. angażowała się w tajne nauczanie na kompletach języka polskiego i łaciny. Po wojnie wróciła do swojego nazwiska. Pracowała w 6-klasowej szkole im. Konarskiego we Lwowie. Zarejestrowała się na repatriację do Polski w marcu 1945 r. Rok później zameldowała się w Bytomiu przy ul. Dworcowej 26. Krótko pracowała w Bytomiu jako urzędniczka Centrali Handlowej Przemysłu Drzewnego. W czerwcu 1946 r. rozwiódła się z Marcelim Schauerem. W grudniu tego roku powróciła do Krakowa i zamieszkała przy ul. św. Tomasza 8. Podjęła pracę w Oficerskiej Szkole Piechoty jako polonistka. Decyzją Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie 4 listopada 1947 r. zmieniła nazwisko na Cecylia Szarzyńska. Do emerytury pracowała jako nauczycielka języka polskiego w szkołach krakowskich: Liceum im. Jana Kochanowskiego (1948-1949), Państwowej Szkole Przemysłowej przy al. Mickiewicza 5 (1949-1951), Zasadniczej Szkole Odzieżowej przy ul. Dietla 45 (1949-1951), Wieczorowej Szkole Inżynierskiej (1953-56), Technikum Energetycznym przy ul. Loretańskiej 16 (1951-1972). Jednocześnie pracowała jako wykładowczyni kursów przygotowawczych na wyższe uczelnie przy Akademickim Związku

<sup>11</sup> Syn Jerzego i Ernestyny z d. Wolf, profesor prawa, wykładowca prawa międzynarodowego na Uniwersytecie Warszawskim, zmarł 12 marca 1973 r.

<sup>12</sup> Zob. sygn. S.368/5, S.368/9; Natan Gross, op. cit.

<sup>13</sup> Zob. sygn. S.368/17.

<sup>14</sup> Zob. sygn. S.368/5.

<sup>15</sup> Zob. sygn. S.368/10.

<sup>16</sup> Zob. sygn. S.368/13.

Młodzieży „Życie” (1946-1948), jako egzaminatorka i wykładowczyni Studium Wstępnego przy Uniwersytecie Jagiellońskim (1948-1949), lektorka języka niemieckiego i rosyjskiego oraz polskiego dla obcokrajowców w Akademii Górniczo-Hutniczej (1953-67). Była również członkiem Towarzystwa Esperantystów. Od 1953 r. mieszkała przy ul. Batorego 9 m. 11, dzieląc niewielkie mieszkanie ze współlokatorami. Usiłowania zmiany sytuacji mieszkaniowej nie powiodły się. Zmarła 22 października 1975 r. w wyniku tragicznego wypadku. Została pochowana na cmentarzu w Prądniku Czerwonym (Batowicach)<sup>17</sup>.

Mąż Cecylii Feldhorn, Marceli Schauer, przeżył wojnę na Węgrzech. Po wojnie krótko przebywał w Polsce. W 1947 r. wyjechał i ostatecznie osiedlił się w Montrealu. Ożenił się ponownie<sup>18</sup>.

## Charakterystyka zbioru; sposób uporządkowania

Spuścizna rodziny Feldhornów to luźny, szcztakowy zbiór dokumentów osobistych, korespondencji, notatek i innych pamiątek żydowskiej rodziny z kręgów zasymilowanej inteligencji. Został przekazany do Archiwum Żydowskiego Instytutu Historycznego przez Marię Krawczyk, córkę Juliusza Feldhorna, w 1991 r.<sup>19</sup>

Zbiór podzielono na cztery części. Pierwsza zawiera prace literackie, głównie Juliusza Feldhorna, zarówno wydane (sygn. 1), jak rękopisy i materiały do kolejnych (sygn. 2-3). Ponadto umieszczono w tej części poezje Stelli Landy (sygn. 4) i wspomnienia Marii Krawczyk (sygn. 5), zawierające niezwykle ważne informacje o losach rodziny oraz fotografie.

Część druga, największa, to zbiór oryginalnych dokumentów osobistych członków rodziny Feldhornów: Mojżesza Michała, Juliusza, Stelli, Marii i Cecylii, oraz Marcelego Schauera i Maurycego Hermana. Podzielono je według nazwisk i dokładnie opisano rodzaj dokumentów w kolejności chronologicznej. Najwięcej dokumentów dotyczy Cecylii z Feldhornów Schauer (Szarzyńskiej). Wydzielono do odrębnej jednostki zaświadczenia i umowy dot. pracy zawodowej w okresie powojennym (sygn. 11) oraz materiały dot. spraw mieszkaniowych (sygn. 12). Oddzielono również unikalny komplet fałszywych dokumentów Cecylii Feldhorn na nazwisko Dorota Szpyrka z okresu jej ukrywania się po tzw. aryjskiej stronie we Lwowie w czasie okupacji niemieckiej (sygn. 13).

W części trzeciej umieszczono różnego rodzaju korespondencję; są to głównie fotokopie, kserokopie i odpisy. Część czwarta, Varia, zawiera kilka oryginalnych dokumentów, wśród których znajduje się jedyna pamiątka po Rudolfie Feldhorne – notatki z zadań matematycznych oraz unikalny kalendarzyk na rok 1939 Mojżesza Michała Feldhorna, zawierający zapiski bieżące o losach rodziny we wrześniu-listopadzie 1939 r.

Zbiór zawiera 19 jednostek archiwalnych. W dokumentacji dominuje język polski; pojawiają się pojedyncze dokumenty w językach: niemieckim, ukraińskim, łacińskim, angielskim,

<sup>17</sup> Zob. sygn. S.368/10-12.

<sup>18</sup> Zob. sygn. S.368/14.

<sup>19</sup> Data wpływu: 31.05.1991, Księga nabytków Archiwum ŻIH 1986-1992.

esperanto. Stan zachowania starszych dokumentów osobistych jest zły. Korespondencja, dzieła literackie i dokumenty osobiste powojenne są w stanie dobrym.

\*

Prace nad inwentarzem Spuścizny rodziny Feldhornów były przeprowadzone w 2009 r. dzięki wsparciu finansowemu Conference on Jewish Material Claims Against Germany, Inc.

## Inwentarz zbioru SPUŚCIZNA RODZINY FELDHORNÓW (1896-1975)

### I. Prace literackie

1. Spuścizna rodziny Feldhornów. Prace literackie.  
Wydane tomy poezji Juliusza Feldhorna.  
Juliusz Feldhorn, *Domy*, Gebethner i Wolff, Warszawa – Kraków – Lublin – Łódź – Wilno – Zakopane 1922, ss. 61.  
Juliusz Feldhorn, *Zwycięstwo Ahaswera*, Dom Książki Polskiej, Warszawa 1926, ss. 72.  
Juliusz Feldhorn (tłum.), *Pieśń nad Pieśniami*, Panteon, Kraków – Warszawa 1928, ss. 16.  
Juliusz Feldhorn, *W ogrodzie brata Chryzostoma*, Gebethner i Wolff, Warszawa – Kraków – Lublin – Łódź – Poznań – Wilno - Zakopane 1932, ss. 63.  
1922-1932, druk, j. pol., poszyt, s.
2. Spuścizna rodziny Feldhornów. Prace literackie.  
Przekład *Rusłana i Ludmiły* Aleksandra Puszkina, opracowywany w czasie wojny przez Juliusza Feldhorna; niedokończony.  
1939-1945?, rkps, j. pol., poszyt, s. 105.
3. Spuścizna rodziny Feldhornów. Prace literackie.  
Materiały do podręcznika historii sztuki pt. *Dziela i twórcy* Juliusza Feldhorna, wydanej w 1961 r.; zapiski, notatki, fiszki.  
bd, rkps, j. pol., luźne, s.
4. Spuścizna rodziny Feldhornów. Prace literackie.  
Stella Landy – Feldhornowa, *Poezje z lat 1920-1922*.  
1920-1922, rkps, mps, kserokopia, j. pol., j. niem., poszyt, s.
5. Spuścizna rodziny Feldhornów. Prace literackie.  
Maria Krawczyk, *Wspomnienia*. [zawiera fotografie rodzinne, wycinki prasowe, kopie listów]  
1991, mps, j. pol., poszyt, fot., s. 56.

### II. Dokumenty osobiste

6. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.  
**Mojżesz Michał Feldhorn.**
  - świadectwo urodzenia, Tarnopol, 1875 (wystawione w 1912);
  - świadectwo dojrzałości C.K. Gimnazjum w Tarnopolu, 1896;
  - zaświadczenia o zaliczeniu egzaminów na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 1923-1924;
  - wezwanie do złożenia państwowego egzaminu na nauczyciela szkół średnich, Kraków, 1926;

- tymczasowe zaświadczenie o złożeniu egzaminów dla kandydatów na nauczycieli szkół średnich, Kraków, 1926; na odwrocie regest dokumentu w j. ukr. i poświadczenie notarialne, Lwów, 1940;
  - absolutorium wydziału filozoficznego Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 1926;
  - zaświadczenie zaliczenia zajęć oraz egzaminu z dydaktyki, Kraków, 1926 (dołączony odpis);
  - pisma z Kuratorium Okręgu Szkolnego Krakowskiego w sprawie zezwolenia na nauczanie, Kraków, 1926-1927;
  - zaświadczenie kuratora szkolnego o dopuszczeniu do odbycia praktyki nauczycielskiej w gimnazjum, Kraków, 1927;
  - zaświadczenie ministerstwa o dopuszczeniu do egzaminu pedagogicznego, Kraków, 1928;
  - świadectwo odbytej praktyki nauczycielskiej, Kraków, 1929;
  - dyplom nauczyciela szkół średnich w zakresie języków niemieckiego i angielskiego wraz z literaturą niemiecką i angielską, Kraków, 1929 (dołączony odpis);
  - list Izby Skarbowej we Lwowie dot. wysokości składek emerytalnych, Lwów, 1936;
  - ankieta personalna, Lwów, 1940;
- 1896-1936, rkps, mps, j. pol., j. niem., j. ukr., luźne, s.

7. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Juliusz Feldhorn.**

- świadectwo urodzenia, Tarnopol, 1901 (wystawione w 1908);
  - dowód osobisty (paszport), Kraków, 1930;
  - metryka zaślubin ze Stellą Landy-Landau, Kraków, 1932;
  - zaświadczenie ukończenia kursu dla kierowników bibliotek szkolnych, Kraków, 1935;
  - kartka „Übersiedlung Lemberg” nr 037452, b.d.;
  - zaświadczenie o zwolnieniu z obozu jenieckiego w Kamiennej, Kamienna 1939;
  - poświadczenie zamieszkania przez Zarząd Miejski w Krakowie, Kraków 1939;
  - poświadczenie zameldowania, Kraków 1939;
  - Lehrausweis, zaświadczenie o pracy w gimnazjum, Kraków, 1939;
- 1908-1939, rkps, mps, j. pol., j. niem., luźne, s.

8. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Stella Bronisława Feldhorn z d. Landy, 1. voto Landau.**

- dyplom magistra filozofii w zakresie filologii angielskiej uzyskany na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1930;
  - plakat laudacyjny zawiadamiający o uzyskaniu stopnia doktora filozofii na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1932;
  - wniosek do Mennicy Państwowej o wykonanie pieczęci tłumacza przysięgłego, Kraków 1937;
  - paszport, 1938;
  - potwierdzenie zameldowania we Lwowie, Lwów, 06.09.1939;
  - potwierdzenie wymeldowania ze Lwowa, Lwów, 10.10.1939;
- 1930-1939, rkps, j. pol., j. łac., luźne, s.

9. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Maria Krawczyk, ur. Feldhorn.**

- potwierdzenie zameldowania we Lwowie, Lwów, 06.09.1939;



- potwierdzenie wymeldowania ze Lwowa, Lwów, 10.10.1939;
- kartka „Übersiedlung Lemberg” nr 037453, b.d.;
- akt zmiany nazwiska z Feldhorn na Krawczyk, Kraków, 1947;
- poświadczenie tożsamości Marii Krawczyk przez jej opiekuna prawnego Henryka Trammera dla celów spadkowych, Warszawa, 1957;
- stwierdzenie prawa do spadku po rodzicach Juliuszu i Stelli Feldhornach, Kraków, 1957; 1939-1957, mps, j. pol., j. niem., luźne, s.

10. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Cecylia Schauer, z d. Feldhorn, od 1947 r. Cecylia Szarzyńska.**

- świadectwo dojrzałości I Prywatnego Gimnazjum Żeńskiego w Krakowie, Kraków, 1922;
- książeczka legitymacyjna (indeks) wydziału filozoficznego Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 1922;
- książeczka legitymacyjna (indeks), ciąg dalszy, Kraków, 1925;
- metryka zaślubin z Marcelim Schauerem, Kraków 1926;
- świadectwo tymczasowe z egzaminu na studium pedagogicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 1926;
- tymczasowe zaświadczenie o złożeniu egzaminów dla kandydatów na nauczycieli szkół średnich, Kraków, 1927;
- absolutorium wydziału filozoficznego Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 1927;
- świadectwo odbytej praktyki nauczycielskiej, Kraków, 1930;
- dyplom nauczyciela szkół średnich w zakresie języka polskiego, historii literatury i nauki obywatelskiej, Kraków, 1930;
- plakat laudacyjny zawiadamiający o uzyskaniu stopnia doktora filozofii na wydziale filozoficznym Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 1932 (2 egz.);
- paszport, Kraków, 1936;
- potwierdzenie zameldowania przez Urząd Miasta Lwowa, Lwów, 1939;
- książeczka członkowska związków zawodowych, 1939;
- deklaracja pracy w Państwowych Szkołach Zawodowych Żeńskich, Lwów 1939;
- zaświadczenie zamieszkania przy ul. Matejki 8, Lwów, 1940;
- zaświadczenie zamieszkania w Starym Siole pod Bóbrką, Lwów, 1940;
- zaświadczenie zamieszkania przy ul. Mochnackiego 22, Lwów 1940;
- zaświadczenie zwolnienia z pracy w szkole średniej nr 104 we Lwowie, Lwów 1940;
- zaświadczenie odbycia kursu języka rosyjskiego (2 egz.), świadectwo kursu, Lwów, 1940;
- zaświadczenie odbycia 7-miesięcznego kursu języka rosyjskiego, Lwów, 1941;
- akt urodzenia i chrztu, Lwów 1941; na odwrocie zezwolenie Urzędu Wojewódzkiego Krakowskiego na zmianę nazwiska z Schauer na Szarzyńska, Kraków 1947;
- świadectwo urodzenia, Lwów, 1941;
- zaświadczenie uiszczenia opłaty komitetowi domowemu, Lwów, 1944;
- zaświadczenie przychodni przeciwgruźliczej, Lwów, 1944;
- upoważnienie do zorganizowania szkoły, Lwów, 1944;
- zaświadczenie rejestracyjne na wyjazd do Polski, Lwów 1945;
- karta ewakuacyjna (pusta);
- zaświadczenie stacji sanitarnej dot. lokalu przy ul. Zyplikiewicza 26a, Lwów, 1945;
- zaświadczenie o zameldowaniu w Bytomiu, Bytom, 1946;
- orzeczenie rozwodu z Marcelim Schauerem, Kraków, 1946;

- potwierdzenie wymeldowania z miasta Bytomia do Krakowa, Bytom, 1946;
  - poświadczenie obywatelstwa polskiego, Kraków 1947
  - legitymacja Związku Nauczycielstwa Polskiego, Kraków, 1949;
  - odpis wierzytelny orzeczenia rozwodu wraz ze świadectwem urodzenia i chrztu oraz zmiany nazwiska, Kraków 1951;
  - dyplom uprawniający do nauczania języka polskiego w szkołach zawodowych, Warszawa, 1951;
  - zaświadczenie archiwum Uniwersytetu Jagiellońskiego o złożeniu rygorozum z filozofii w 1931 oraz z filologii polskiej i niemieckiej w 1932, Kraków 1956;
  - legitymacja Związku Esperantystów, Kraków 1961;
  - podanie o skierowanie do Komisji ds. Inwalidztwa i Zatrudnienia w celu orzeczenia przydatności do dalszej pracy, Kraków, 1971;
  - podziękowanie Kuratora Okręgu Szkolnego za pracę z powodu przejścia na emeryturę, Kraków, 1971;
  - paszport, Kraków, 1973;
  - postanowienie o umorzeniu dochodzenia w sprawie nieumyślnego spowodowania śmierci, Kraków 1975;
  - 3 nekrologi;
- 1922-1975, rkps, mps, j. pol., j. łac., j. ukr., j. esperanto, luźne, s.

11. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Cecylia Szarzyńska (Schauer).**

Podania, korespondencja, zaświadczenia, opinie, decyzje urzędowe dot. uzyskania i wymiany mieszkania w Krakowie przy ul. Batorego 9 m. 11.

1946-1969, rkps, mps, j. pol., luźne, s.

12. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Cecylia Szarzyńska (Schauer).**

Zaświadczenia, umowy o pracę, poświadczenia odbycia szkoleń, kwestionariusz okresów zatrudnienia.

1946-1972, rkps, mps, j. pol., luźne, s.

13. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Dorota Szpyrka (fałszywe nazwisko okupacyjne Cecylii Schauer z d. Feldhorn).**

- akt urodzenia i chrztu, Gorlice, 1925 (dołączony odpis notarialny, Lwów 1944);
- zgłoszenie policyjne, Lwów 1942;
- dokument zatrudnienia (Ausweis) w firmie Valentin Koniewitsch, Lwów, 1943;
- karta rejestracyjna do ubezpieczeń społecznych, b.d.;
- karta rozpoznawcza (Kennkarte), Lwów, 1944;
- zaświadczenie pracy w teatrze, Lwów, 1944;
- odpis notarialny paszportu wystawionego w 1940; Lwów 1944;
- książeczka Ligi Obrony Przeciwlotniczej i Przecigazowej, Lwów, 1944;

1925-1944, rkps, mps, j. pol., j. łac., j. niem., j. ukr., luźne, s.

14. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Marceli Schauer.**

Odpis świadectwa dojrzałości (z 1922 r.) III Gimnazjum im. Jana III Sobieskiego w

Krakowie, Kraków, 1925.

1925, rkps, j. pol., luźne, s.

15. Spuścizna rodziny Feldhornów. Dokumenty osobiste.

**Maurycy Herman.**

- odpis rozporządzenia przyznającego Medal Dziesięciolecia Odzyskanej Niepodległości, Lwów, 1929;

- dyplom brązowego Medalu za Długoletnią Służbę, Lwów, 1938;

- 3 książeczki oszczędnościowe Powiatowej Komunalnej Kasy Oszczędnościowej w Krakowie, 1934-1938;

- 3 książeczki oszczędnościowe Komunalnej Kasy Oszczędności Miasta Krakowa, 1934-1938;

- 2 książeczki wkładowe Galicyjskiej Kasy Oszczędności we Lwowie, 1936-1940;

- 2 książeczki oszczędnościowe Komunalnej Kasy Oszczędności Miasta Lwowa, 1939-1940;

1929-1940, rkps, mps, j. pol., luźne, s.

III. Korespondencja

16. Spuścizna rodziny Feldhornów. Korespondencja.

Korespondencja Stelli Feldhorn (z domu Landy, 1. voto Landau) z Johnem i Adą Galsworthy w sprawie tłumaczeń.

1930-1934, rkps, fotokopia, j. ang., luźne, s.

17. Spuścizna rodziny Feldhornów. Korespondencja.

Korespondencja Ludwika i Toli Landy, przebywających w getcie w Tarnowie, z rodziną córki Stelli Feldhorn. Odpisy<sup>20</sup>.

1942, kopia rkps, mps, j. pol., j. niem., luźne, s. 19.

18. Spuścizna rodziny Feldhornów. Korespondencja.

Korespondencja różna (szczątkowa), m.in. list Aleksandra Biebersteina o losach Juliusza Feldhorna.

1935, 1963, 1972, rkps, mps, j. pol., luźne, s.

IV. Varia

19. Spuścizna rodziny Feldhornów. Varia.

Rysunki dziecinne Stelli Landy. Wizytówka Stelli Landy-Feldhornowej.

Kalendarzyk na 1939 r. Mojżesza Michała Feldhorna (z notatkami biograficznymi).

Zadania matematyczne Rudolfa Feldhorna. Kwestionariusze meldunkowe z Krakowa i Lwowa (puste).

1915-1939, rkps, rysunek, j. pol., luźne, s.

---

<sup>20</sup> Kserokopie rękopisów tych listów znajdują się we wspomnieniach Marii Krawczyk, sygn. 5.

20. Spuścizna rodziny Feldhornów. Varia.

List Marii Winiarskiej (22.01.2014 r.) do Marii Krawczyk.

Nagranie audio („Spotkanie z kulturą polskich Żydów *Gramy Panu na harfie*” – próba) przesłane przez Marię Winiarską.

Zaproszenie i opis uroczystości odsłonięcia tablicy pamiątkowej poświęconej prof. Juliuszowi Feldhornowi i jego żonie Stelli Landy-Feldhornowej (18.09.2016 r.) na Cmentarzu Żydowskim w Krakowie przy ul. Miodowej.

Nagranie audio z uroczystości odsłonięcia tablicy.

Zdjęcie tablicy pamiątkowej.

2014-2016, rkps, mps, nagrania, fot, j. pol., s.